COVIDIEN™

Kendall™

Hydrophilic Foam Dressing

Hydrophilic Foam Dressing
Pansement mousse hydrophile
Hydrophile Schaumwundauflage
Medicazione in schiuma idrofila
Apósito de espuma hidrófila
Hydrofilt skumförband
Verband van hydrofiel schuim
Penso de espuma hidrófila
Hydrofiilinen vaahtomuovisidos
Hydrofil skumbandage
Υδρόφιλο αφρώδες επίθεμα
Hydrofilní pěnové krytí
Hidrofil szivacsos kötés
Повязка из гидрофильного пенополиуретана
Opatrunek z pianki hydrofilicznej
Hidrofilik Köpük Pansuman

【 Made in USA 】

▬ en

Description: Kendall™ Foam Dressings provide an ideal moist environment for a wide variety of wounds. This highly absorbent, non-linting dressing is designed to protect and cushion moderate to heavily exudating wounds. Kendall Foam Dressings are semi-occlusive allowing the exchange of gases such as oxygen and water vapor. The soft, flexible nature of the Kendall Foam Dressing allows it to conform easily to all body contours. Kendall Foam Dressings are non-adherent, making dressing changes easy and comfortable.

Indications for use: Post-surgical incisions, pressure sores, venous stasis ulcers, diabetic ulcers, donor sites, abrasions, lacerations, superficial burns, other wounds inflicted by trauma and, as a secondary dressing or cover dressing for packed wounds. It is an ideal dressing in the local management of exudate that may occur at surgically induced body drainage sites such as a tracheostomy, G-tube, J-tube, Penrose drain, chest tube, nephrostomy tube or sump drain.

Precautions: Kendall Foam Dressings are not intended for 3rd degree burns.

Preparing the wound site: Cleanse the wound area if necessary using a non-toxic cleaning solution or saline. Rinse and dry the wound and surrounding areas thoroughly before dressing application.

Applying the dressing: Select the dressing which will provide a minimum of a 2 inch (5 cm) foam margin around the edges of the wound. If necessary, cut the dressing to size to ensure a smooth, continuous fit with the skin surface. (Kendall Foam Dressings should be applied with the white side touching the dressing site or with topsheet up.)

Place Kendall Foam Dressing directly onto the wound surface and hold in place by covering with Polyskin™ II Dressings, Kerlix™ or Curity™ Gauze Bandage Rolls, Tensor™ Elastic Bandage, Conform™ Stretch Bandage, adhesive tape or other appropriate secondary dressing.

Frequency of change: The high absorbency of Kendall Foam Dressings minimizes the need for dressing changes. In actual use, the frequency of changes will depend upon the nature and condition of the wound and the amount of exudate. For clean, superficial wounds, without any signs of saturation or infection, Kendall Foam Dressings may be left in place for up to one week.

Dressing Change And Removal: The Kendall Foam Dressing should be changed when signs of saturation are visible along the edge of the dressing or whenever good nursing practice dictates. To change the dressing, remove the securing bandages or tape and carefully lift Kendall Foam Dressing off the wound. Kendall Foam Dressings are non-adherent, non-adhesive and nongelling. Dressing changes are fast, comfortable and will not disrupt healing granulation tissue.

Dressing Expansion: Kendall Foam Dressings absorb exudate and will expand and "grow" in size due to the cellular structure of the dressing.

Ordering Information

REF	Description	Quantity Per Carton	Quantity Per Case
Kendall Foam Dressings			
55522	2" x 2" (5.1 cm x 5.1 cm)	25	100
55533	3" x 3" (7.6 cm x 7.6 cm)	10	50
55535	3-1/2" x 3" (8.9 cm x 7.6 cm) Fenestrated	10	50
55544	4" x 4" (10.2 cm x 10.2 cm)	10	50
55548	4" x 8" (10.2 cm x 20.3 cm)	10	50
55555	5" x 5" (12.7 cm x 12.7 cm)	10	50
55566	6" x 6" (15.2 cm x 15.2 cm)	10	50
55588	8" x 8" (20.3 cm x 20.3 cm)	10	50
Kendall Foam Dressings – With Topsheet			
55522P	2" x 2" (5.1 cm x 5.1 cm)	25	100
55533P	3" x 3" (7.6 cm x 7.6 cm)	10	50
55535P	3-1/2" x 3" (8.9 cm x 7.6 cm) Fenestrated	10	50
55544P	4" x 4" (10.2 cm x 10.2 cm)	10	50
55548P	4" x 8" (10.2 cm x 20.3 cm)	10	50
55566P	6" x 6" (15.2 cm x 15.2 cm)	10	50
55588P	8" x 8" (20.3 cm x 20.3 cm)	10	50

▬ fr

Description : Les pansements hydrocellulaire Kendall constituent un environnement humide idéal pour un grand nombre de plaies. Ces pansements ultra-absorbants non pelucheux sont destinés à protéger et à tamponner les plaies modérément à fortement exsudatives. Les pansements hydrocellulaire Kendall semi-occlusifs favorisent les échanges gazeux (oxygène, vapeur d'eau, etc.). La nature souple et flexible des pansements hydrocellulaire Kendall leur permet de s'adapter à tous les contours du corps. Les pansements hydrocellulaire Kendall ne sont pas adhésifs, ce qui rend leur changement plus aisé et confortable.

Indications : Incisions post-chirurgicales, escarres de décubitus, ulcères de stase veineuse, ulcères diabétiques, sites donneurs, abrasions, déchirures, brûlures superficielles, autres plaies d'origine traumatique et, dans le cas des plaies nécessitant un remplissage, ils servent de pansement secondaire ou de couverture. Ces pansements sont idéaux pour la prise en charge locale des exsudats susceptibles de se produire sur les sites de drainage chirurgicaux, par exemple sur les trachéostomies, les sondes de gastrostomie, les sondes de jéjunostomie, les drains de Penrose, les drains thoraciques, les sondes de néphrostomie ou les drains d'évacuation.

Précautions : Les pansements hydrocellulaires Kendall ne sont pas destinés aux brûlures de 3e degré.

Préparation de la plaie : Si nécessaire, nettoyer la zone de la plaie en utilisant une solution non toxique ou du sérum physiologique. Rincer et sécher soigneusement la plaie et les zones environnantes avant de poser le pansement.

Application du pansement : Sélectionner le pansement offrant une marge minimale de 5 cm de mousse autour des bords de la plaie. Si nécessaire, recouper le pansement pour assurer un ajustement souple et continu sur la surface de la peau. (Les pansements hydrocellulaires Kendall doivent être posés avec le côté blanc face à la plaie ou le revêtement polyuréthane vers l'extérieur.)

Appliquer le pansement hydrocellulaire Kendall directement sur la surface de la plaie et le maintenir en place en le couvrant avec des pansements Polyskin II, des bandes de gaze Kerlix ou Curity, des bandages élastiques Tensor, des bandages extensibles Conform, de la bande adhésive ou tout autre pansement secondaire approprié.

Fréquence de remplacement : Les grandes qualités d'absorbantes des pansements hydrocellulaires Kendall permettent d'espacer la fréquence de leur remplacement. Dans la pratique, le rythme de remplacement dépend de la nature et de l'état de la plaie, ainsi que de la quantité d'exsudat. Pour les plaies propres et superficielles, sans signe de saturation ou d'infection, les pansements hydrocellulaires Kendall peuvent rester en place jusqu'à une semaine.

Remplacement et retrait du pansement : Il convient de remplacer les pansements hydrocellulaires Kendall lorsque des signes de saturation sont visibles sur les bords du pansement ou dès que les pratiques de soins l'exigent. Pour remplacer le pansement, retirer les bandages de fixation et soulever délicatement le pansement hydrocellulaire Kendall de la plaie. Les pansements hydrocellulaires Kendall ne sont ni adhérents, ni adhésifs ni gélifiants. Leur remplacement est rapide, confortable, et il n'endommage pas les tissus de granulation de la cicatrisation.

▬ de

Beschreibung: Kendall Schaumstoffverbände schaffen eine ideale, feuchte Umgebung für verschiedenste Wundarten. Dieser hoch saugfähige, fusselfreie Verband ist auf den Schutz und die Polsterung von mäßig bis stark exsudierenden Wunden hin ausgelegt. Kendall Schaumstoffverbände sind semipermeabel und ermöglichen so den Austausch von Gasen wie Sauerstoff und Wasserdampf. Kendall Schaumstoffverbände sind weich und flexibel und passen sich so leicht allen Körperkonturen an. Kendall Schaumstoffverbände verkleben nicht mit der Wunde und sorgen so für einfache und schmerzarme Verbandwechsel.

Indikationen: Post-chirurgische Versorgung von Inzisionen, Druckgeschwüre, Stauungsgeschwüre, diabetische Geschwüre, Entnahmestellen, Abschürfungen, Lazerationen, oberflächliche Verbrennungen, andere durch Trauma verursachte Wunden sowie als Sekundär- bzw. Deckverband für austamponierte Wunden. Der Verband eignet sich ideal zum lokalen Management von Exsudat, das an operativ angelegten Körperdrainagestellen (z.B. Tracheostomie, G-Sonde, J-Sonde, Penrose-Drain, Thoraxdrainage, Nephrostomieschlauch oder doppelumige Drainage) anfallen kann.

Vorsichtsmaßnahmen: Kendall Schaumstoffverbände sind nicht für Verbrennungen 3. Grades bestimmt.

Vorbereitung der wunde: Bei Bedarf das Wundareal mit einer ungiftigen Reinigungslösung oder Kochsalzlösung säubern. Die Wunde und den umliegenden Bereich vor dem Anlegen des Verbands gründlich abspülen und trocknen.

Anlegen des verbands: Einen Verband auswählen, der rund um die Wundränder einen Schaumstoffrand von mindestens 5 cm (2 Zoll) bietet. Falls erforderlich, den Verband so zuschneiden, dass eine glatte, durchgehende Passung mit der Hautoberfläche erzielt wird. (Kendall Schaumstoffverbände werden so angelegt, dass die weiße Seite die Verbandsstelle berührt bzw. die Decklage nach oben zeigt.)

Den Kendall Schaumstoffverband direkt auf die Wundoberfläche legen und durch Abdecken mit Polyskin II Verbänden, Kerlix oder Curity Mullverbandsrollen, Tensor Elastikbandage, Conform Stretchbandage, Heftpflaster oder einem anderen geeigneten Sekundärverband befestigen.

Wechselintervall: Die hohe Saugfähigkeit von Kendall Schaumstoffverbänden beschränkt Verbandwechsel auf ein Minimum. Im praktischen Einsatz hängt das Wechselintervall von der Art und dem Zustand der Wunde sowie der Exsudatmenge ab. Bei sauberen, oberflächlichen Wunden ohne jegliche Anzeichen von Durchnässen oder Infektionen können Kendall Schaumstoffverbände bis zu einer Woche lang angelegt bleiben.

Verbandwechsel und -entfernung: Der Kendall Schaumstoffverband ist zu wechseln, wenn am Rand des Verbands ein Durchnässen feststellbar ist bzw. wenn ein Wechsel im Rahmen der guten Pflegepraxis erforderlich wird. Zum Verbandwechsel die zur Befestigung verwendeten Bandagen bzw. Heftpflaster entfernen und den Kendall Schaumstoffverband vorsichtig von der Wunde abheben. Kendall Schaumstoffverbände verkleben nicht mit der Wunde, sind nicht selbstklebend und nicht gelierend. Verbandwechsel sind schnell, schmerzarm und stören das in Heilung befindliche Granulationsgewebe nicht.

Aufquellen des verbands: Kendall Schaumstoffverbände absorbieren Exsudat und quellen aufgrund der Zellstruktur des Verbands auf.

Bestellinformationen

REF	Beschreibung	Anzahl pro Karton	Anzahl pro Großkarton
Kendall Schaumstoffverbände			
55522	5,1 cm x 5,1 cm (2 Zoll x 2 Zoll)	25	100
55533	7,6 cm x 7,6 cm (3 Zoll x 3 Zoll)	10	50
55535	8,9 cm x 7,6 cm (3,5 Zoll x 3 Zoll), gefenstert	10	50
55544	10,2 cm x 10,2 cm (4 Zoll x 4 Zoll)	10	50
55548	10,2 cm x 20,3 cm (4 Zoll x 8 Zoll)	10	50
55555	12,7 cm x 12,7 cm (5 Zoll x 5 Zoll)	10	50
55566	15,2 cm x 15,2 cm (6 Zoll x 6 Zoll)	10	50
55588	20,3 cm x 20,3 cm (8 Zoll x 8 Zoll)	10	50
Kendall Schaumstoffverbände – Mit Decklage			
55522P	5,1 cm x 5,1 cm (2 Zoll x 2 Zoll)	25	100
55533P	7,6 cm x 7,6 cm (3 Zoll x 3 Zoll)	10	50
55535P	8,9 cm x 7,6 cm (3,5 Zoll x 3 Zoll), gefenstert	10	50
55544P	10,2 cm x 10,2 cm (4 Zoll x 4 Zoll)	10	50
55548P	10,2 cm x 20,3 cm (4 Zoll x 8 Zoll)	10	50
55566P	15,2 cm x 15,2 cm (6 Zoll x 6 Zoll)	10	50
55588P	20,3 cm x 20,3 cm (8 Zoll x 8 Zoll)	10	50

▬ it

Descrizione. Le medicazioni di schiuma Kendall creano un ambiente umido, ideale per un'ampia tipologia di ferite. Il materiale altamente assorbente e inerte di cui sono costituite garantisce protezione e fornisce l'ideale copertura per ferite con essudato da moderato ad abbondante. Le medicazioni di schiuma Kendall sono semi-occlusive, facilitando lo scambio di gas, quali l'ossigeno e il vapore acqueo. Grazie alla particolare elasticità e morbidezza, le medicazioni di schiuma Kendall si adattano facilmente a qualsiasi curvatura anatomica. Non essendo adesive, la sostituzione della medicazione risulterà più semplice e pratica.

Indicazioni per l'uso. Per incisioni post-chirurgiche,lesioni da decubito, ulcere da stasi venosa, ulcere diabetiche, aree di prelievi, abrasioni, lacerazioni, ustioni superficiali, ferite da traumi e come medicazione secondaria o protettive nel caso di confezionamento di medicazioni a pacchetto. È la medicazione ideale per la gestione locale di essudato nei punti di drenaggio indotti chirurgicamente, come nel caso di tracheostomia, applicazione di sonde per gastrostomia o digiunostomia, drenaggio di Penrose, sonde toraciche, cateteri nefrostomici o drenaggi in aspirazione.

Precauzioni. Le medicazioni di schiuma Kendall non sono adatte all'applicazione su ustioni di terzo grado.

Preparazione della ferita. Se necessario, pulire la ferita con una soluzione di pulizia non tossica o con soluzione fisiologica. Prima di applicare la medicazione, sciacquare e asciugare accuratamente la ferita e i margini.

Applicazione della medicazione. Scegliere una medicazione di dimensioni tali da coprire completamente la ferita ed estendersi di almeno 5 cm (2 pollici) oltre i margini della ferita stessa. Se necessario, tagliare la medicazione per adattarla alla ferita in modo che non si creino soluzioni di continuità. (Applicare le medicazioni di schiuma Kendall con il lato bianco a contatto con il sito da medicare e con la pellicola di poliuretano verso l'alto.)

Collocare la medicazione di schiuma Kendall direttamente sulla ferita e fissarla sul sito con medicazioni Polyskin II, bende di garza Kerlix o Curity, bende elastiche Tensor o Conform, cerotto o altre medicazioni secondarie adeguate.

Frequenza di sostituzione. L'elevata assorbenza delle medicazioni di schiuma Kendall riducono la frequenza di sostituzione. Nella pratica clinica, la frequenza delle sostituzioni dipende dalla natura e dalle condizioni della ferita, nonché dalla quantità dell'essudato. Su ferite superficiali, non purulente e prive di segni di saturazione o infezione, è possibile lasciare ciascuna medicazione di schiuma Kendall fino a una settimana.

Sostituzione e rimozione delle medicazioni. Sostituire la medicazione di schiuma Kendall non appena sono visibili segni di saturazione lungo il bordo della medicazione o secondo le norme di buona pratica infermieristica. Per cambiare la medicazione, rimuovere le bende di fissaggio o il cerotto e sollevare lentamente la medicazione di schiuma Kendall dalla ferita. Le medicazioni non aderiscono, non sono adesive e non formano gel. Le sostituzioni sono rapide, comode e non compromettono l'integrità del nuovo tessuto di granulazione.

Espansione delle medicazioni. Le medicazioni di schiuma Kendall assorbono l'essudato e hanno una particolare struttura che si espande e ne aumenta lo spessore.

Informazioni per l'ordinazione

▬ es

Descripción: Los apósitos de espuma Kendall constituyen un entorno húmedo ideal para una amplia variedad de heridas. Este apósito extremadamente absorbente, sin deshilados, está diseñado para proteger y amortiguar heridas con exudación moderada a elevada. Los apósitos de espuma Kendall son semioclusivos, lo cual facilita el intercambio de gases como el oxígeno y el vapor de agua. La naturaleza suave y flexible del apósito de espuma Kendall permite que se amolde fácilmente a cualquier contorno del cuerpo. Los apósitos de espuma Kendall no se adhieren, por lo cual cambiarlos es fácil y cómodo.

Indicaciones: Incisiones posquirúrgicas, úlceras de decúbito, úlceras por insuficiencia venosa, úlceras diabéticas, zonas de donación, abrasiones, laceraciones, quemaduras superficiales, otras heridas infligidas por traumatismo y, como apósito secundario o apósito de relleno de heridas. Es el apósito ideal para el control local del exudado que pudiera ocurrir en puntos de drenaje inducidos por cirugía, como en la traqueostomía, sonda gástrica, sonda yeyunal, drenaje de Penrose, catéter torácico, sonda de nefrostomía o drenaje de cavidades.

Precauciones: Los apósitos de espuma Kendall no están previstos para quemaduras de tercer grado.

Preparación de la zona de la herida: Si es necesario, limpie la zona de la herida usando una solución limpiadora que no sea tóxica o suero fisiológico. Enjuague y seque la herida y la región circundante muy bien antes de aplicar el apósito.

Aplicación del apósito: Seleccione el apósito que cubra los bordes de la herida con un margen mínimo de 5 cm (2 pulgadas) de espuma. De ser necesario, recorte el apósito para asegurar una cobertura lisa y continua sobre la piel. (Los apósitos de espuma Kendall se deben aplicar con el lado blanco del apósito sobre la herida o con el protector superior hacia arriba.)

Coloque el apósito de espuma Kendall directamente sobre la superficie de la herida y fíjelo y cúbralo con apósitos Polyskin II, rollos de venda de gasa Kerlix o Curity, venda elástica Tensor, venda elástica Conform, cinta adhesiva u otro apósito secundario apropiado.

Frecuencia de cambio: La alta absorbencia de los apósitos de espuma Kendall minimiza la necesidad de cambiar los apósitos. En la práctica, la frecuencia del cambio dependerá de la naturaleza y estado de la herida y de la cantidad de exudado. En el caso de heridas limpias y superficiales, sin señales de saturación o infección, los apósitos de espuma Kendall se pueden dejar puestos hasta una semana.

Cambio y retirada del apósito: El apósito de espuma Kendall se debe cambiar cuando se vean señales de saturación a lo largo del borde del apósito o cuando lo dicte la buena práctica de enfermería. Para cambiar el apósito, quite las vendas o cinta que lo fijan y retire lentamente el apósito de espuma Kendall de la herida. Los apósitos de espuma Kendall no son adherentes, ni adhesivos ni gelatinosos. Los cambios de apósito son rápidos, cómodos y no trastornan el tejido de granulación en reparación.

Expansión del apósito: Los apósitos de espuma Kendall absorben el exudado y se expanden o «crecen» en tamaño debido a su estructura celular.

Información para hacer pedidos

REF	Descripción	Unidades por caja	Unidades de venta
Apósitos de espuma Kendall			
55522	5,1 cm x 5,1 cm (2 pulgadas x 2 pulgadas)	25	100
55533	7,6 cm x 7,6 cm (3 pulgadas x 3 pulgadas)	10	50
55535	8,9 cm x 7,6 cm (3,5 pulgadas x 3 pulgadas) fenestrado	10	50
55544	10,2 cm x 10,2 cm (4 pulgadas x 4 pulgadas)	10	50
55548	10,2 cm x 20,3 cm (4 pulgadas x 8 pulgadas)	10	50
55555	12,7 cm x 12,7 cm (5 pulgadas x 5 pulgadas)	10	50
55566	15,2 cm x 15,2 cm (6 pulgadas x 6 pulgadas)	10	50
55588	20,3 cm x 20,3 cm (8 pulgadas x 8 pulgadas)	10	50
Apósitos de espuma Kendall – con protector superior			
55522P	5,1 cm x 5,1 cm (2 pulgadas x 2 pulgadas)	25	100
55533P	7,6 cm x 7,6 cm (3 pulgadas x 3 pulgadas)	10	50
55535P	8,9 cm x 7,6 cm (3,5 pulgadas x 3 pulgadas) fenestrado	10	50
55544P	10,2 cm x 10,2 cm (4 pulgadas x 4 pulgadas)	10	50
55548P	10,2 cm x 20,3 cm (4 pulgadas x 8 pulgadas)	10	50
55566P	15,2 cm x 15,2 cm (6 pulgadas x 6 pulgadas)	10	50
55588P	20,3 cm x 20,3 cm (8 pulgadas x 8 pulgadas)	10	50

▬ sv

Beskrivning: Kendall skumförband ger en idealisk fuktmiljö för en rad olika typer av sår. Detta högt absorberande, luddfria förband är utformat för att skydda och vaddera måttligt till kraftigt vätskande sår. Kendall skumförband är semiocklusiva och möjliggör utbyte av gaser som syre och vattenånga. Den mjuka, böjliga karaktären hos Kendall skumförband gör att det enkelt kan anpassas efter alla kroppsformer. Kendall skumförband är icke-vidhäftande, för enkla och bekväma förbandsbyten.

Indikationer för användning: Snitt efter kirurgi, trycksår, venösa stassår, diabetessår, tagställen, skrapsår, lacerationer, ytliga brännskador, övriga sår orsakade av trauma samt som sekundärt förband eller täckförband över packade sår. Det är ett idealiskt förband vid lokal hantering av exsudat som kan uppstå vid kirurgiskt skapade dränagesställen, t.ex. trakeostomi, G-sond, J-sond, Penrose-drän, thoraxdrän, nefrotomidrän eller sumpdrän.

Försiktighetsåtgärder: Kendall skumförband är inte avsedda för 3:e gradens brännskador.

Förberedelse av såromrädet: Rengör såromrädet efter behov med en icke-toxisk rengöringslösning eller koksaltlösning. Skölj och torka säret och intilliggande områden grundligt före applicering av förbandet.

Omläggning: Välj det förband som ger minst 5 cm (2 tum) skummarginal runt sårets kanter. Klipp till förbandet efter behov för att anpassa dess storlek och tillförsäkra smidig, jämn passform mot hudytan. (Kendall skumförband ska appliceras så att den vita sidan ligger an mot förbandsstället eller med täckskiktet uppåt.)

Placera Kendall skumförband direkt mot sårets yta och fäst det på plats genom att täcka med Polyskin II förband, Kerlix eller Curity gasbinda, Tensor elastiskt bandage, Conform töjbart bandage, självhäftande tejp eller annat lämpligt sekundärt förband.

Bytesfrekvens: Den höga absorptionsförmågan hos Kendall skumförband minimerar behovet av förbandsbyte. Vid den faktiska användningen beror bytesfrekvensen på sårets karaktär och tillstånd samt på mängden exsudat. För rena, ytliga sår, utan tecken på mättnad eller infektion, kan Kendall skumförband lämnas kvar på plats i upp till en vecka.

Byte och borttagning av förband: Kendall skumförband bör bytas när tecken på mättnad är synliga längs förbandets kant eller enligt god vårdpraxis. När förbandet behöver bytas ska du ta av täckförbandet eller tejpen och försiktigt lyfta upp Kendall skumförband från såret. Kendall skumförband är icke-vidhäftande, icke-självhäftande och icke-gelbildande. Förbandsbytet kan utföras snabbt, bekvämt och utan att förstöra läkande granulationsvävnad.

Expansion av förbandet: Kendall skumförband absorberar exsudat och expanderar och "växer" på grund av förbandets cellinkande struktur.

Beställningsinformation

REF	Beskrivning	Antal per kartong	Antal per produktuppsättning
Kendall skumförband			
55522	5,1 cm x 5,1 cm (2 tum x 2 tum)	25	100
55533	7,6 cm x 7,6 cm (3 tum x 3 tum)	10	50
55535	8,9 cm x 7,6 cm (3,5 tum x 3 tum) fenestrerade	10	50
55544	10,2 cm x 10,2 cm (4 tum x 4 tum)	10	50
55548	10,2 cm x 20,3 cm (4 tum x 8 tum)	10	50
55555	12,7 cm x 12,7 cm (5 tum x 5 tum)	10	50
55566	15,2 cm x 15,2 cm (6 tum x 6 tum)	10	50
55588	20,3 cm x 20,3 cm (8 tum x 8 tum)	10	50
Kendall skumförband – med täckskikt			
55522P	5,1 cm x 5,1 cm (2 tum x 2 tum)	25	100
55533P	7,6 cm x 7,6 cm (3 tum x 3 tum)	10	50
55535P	8,9 cm x 7,6 cm (3,5 tum x 3 tum) fenestrerade	10	50
55544P	10,2 cm x 10,2 cm (4 tum x 4 tum)	10	50
55548P	10,2 cm x 20,3 cm (4 tum x 8 tum)	10	50
55566P	15,2 cm x 15,2 cm (6 tum x 6 tum)	10	50
55588P	20,3 cm x 20,3 cm (8 tum x 8 tum)	10	50

▬ nl

Beschrijving: Kendall schuimverband verschaft een ideale, vochtige omgeving voor een grote verscheidenheid aan wonden. Dit sterk absorberende, niet-pluizende verband is bestemd om matig tot zwaar exsuderende wonden te bedekken en te beschermen. Kendall schuimverband is semi-occlusief, wat de uitwisseling van gassen, zoals zuurstof en waterdamp, mogelijk maakt. Het zachte en flexibele Kendall schuimverband volgt moeiteloos alle lichaamscontouren. Kendall schuimverband is niet-klevend, waardoor het gemakkelijk en zonder pijn kan worden verschoond.

Indicaties voor gebruik: Postchirurgische incisies, decubitus, ulcera varicosa, diabetische ulcera, donorplekken, schaafwonden, scheurwonden, oppervlakkige brandwonden, andere wonden als gevolg van trauma en, als secundair verband of pleister, op kompres voorziene wonden. Het verband is ideaal voor het plaatselijk beheersen van exsudaat dat kan optreden bij chirurgisch gevormde drainageplaatsen, zoals een tracheostomie, gastrostomiesonde, jejunostomiesonde, Penrose-drains, thoraxdrain, nierdrain of sumpdrain.

Voorzorgsmaatregelen: Kendall schuimverband is niet bedoeld voor derdegraadsbrandwonden.

De wondplaats gereedmaken: Reinig het wondgebied zo nodig met een niet-toxische reinigingsoplossing of fysiologisch zout. Spoel en droog de wond en het omringende gebied grondig voordat u het verband aanbrengt.

Het verband aanbrengen: Kies een verband dat een schuimrand van ten minste 5 cm (2 inch) rondom de wondranden verschaft. Knip het verband zo nodig op maat om een goede, continue aansluiting op het huidoppervlak te verkrijgen. (Kendall schuimverband moet zodanig worden aangebracht dat de witte zijde de wond raakt of met de bovenlaag omhoog.)

Breng Kendall schuimverband direct aan op het wondoppervlak en houdt het op zijn plaats met Polyskin II verband, Kerlix of Curity gaasverband op rol, Tensor elastisch verband, Conform rekverband, tape of ander geschikt secundair verband.

Wisselfrequentie: Dankzij het grote absorptievermogen van Kendall schuimverband hoeft het niet vaak te worden gewisseld. De wisselfrequentie hangt in de praktijk af van de aard en toestand van de wond en de hoeveelheid wondvocht. Bij schone, oppervlakkige wonden zonder tekenen van verzadiging of infectie kan Kendall schuimverband maximaal een week blijven zitten.

Verband verwisselen en verwijderen: Kendall schuimverband moet worden gewisseld zodra tekenen van verzadiging langs de rand van het verband zichtbaar zijn of wanneer de goede verplegkundige praktijk dat voorschrijft. Wissel het verband door het fixerende verband of de fixerende tape te verwijderen en het Kendall schuimverband voorzichtig van de wond af te tillen. Kendall schuimverband is niet-adherent, niet-klevend en nietgellerend. Het verband kan snel en zonder pijn worden verwisseld, zonder het genezende granulatieweefsel te beschadigen.

Uitzetting van het verband: Kendall schuimverband absorbeert exsudaat en zal dankzij zijn cellulaire structuur uitzetten en groter worden.

Bestelinfomatie

REF	Beschrijving	Aantal per doos	Aantal per overdoos
Kendall schuimverband			
55522	5,1 cm x 5,1 cm (2 inch x 2 inch)	25	100
55533	7,6 cm x 7,6 cm (3 inch x 3 inch)	10	50
55535	8,9 cm x 7,6 cm (3,5 inch x 3 inch), met split	10	50
55544	10,2 cm x 10,2 cm (4 inch x 4 inch)	10	50
55548	10,2 cm x 20,3 cm (4 inch x 8 inch)	10	50
55555	12,7 cm x 12,7 cm (5 inch x 5 inch)	10	50
55566	15,2 cm x 15,2 cm (6 inch x 6 inch)	10	50
55588	20,3 cm x 20,3 cm (8 inch x 8 inch)	10	50
Kendall schuimverband – met bovenlaag			
55522P	5,1 cm x 5,1 cm (2 inch x 2 inch)	25	100
55533P	7,6 cm x 7,6 cm (3 inch x 3 inch)	10	50
55535P	8,9 cm x 7,6 cm (3,5 inch x 3 inch), met split	10	50
55544P	10,2 cm x 10,2 cm (4 inch x 4 inch)	10	50
55548P	10,2 cm x 20,3 cm (4 inch x 8 inch)	10	50
55566P	15,2 cm x 15,2 cm (6 inch x 6 inch)	10	50
55588P	20,3 cm x 20,3 cm (8 inch x 8 inch)	10	50

▬ pt

Descrição: Os apósitos de espuma Kendall proporcionam o ambiente húmido ideal para uma grande variedade de feridas. Este apósito altamente absorvente e que não larga pêlos foi concebido para proteger e abrigar feridas com exsudação moderada a intensa. Os apósitos de espuma Kendall são semi-oclusivos e possibilitam a permuta de gases, tais como oxigénio e vapor de água. A natureza suave e flexível do apósito de espuma Kendall permite-lhe adaptar-se facilmente a todos os contornos do corpo. Os apósitos de espuma Kendall não são adesivos, pelo que as trocas são mais fáceis e mais confortáveis.

Indicações de utilização: Incisões pós-cirúrgicas, úlceras de pressão, úlceras de estase venosa, úlceras diabéticas, locais de dadores, abrasões, lacerações, queimaduras superficiais, outras lesões provocadas por traumatismos e, como penso secundário ou penso de protecção de feridas protegidas. É o apósito ideal no tratamento local de exsudado que pode ocorrer em locais de drenagem do corpo induzidos cirurgicamente, tais como traqueostomia, tubo de gastrostomia, tubo de jejunostomia, dreno de Penrose, tubo torácico, tubo de nefrostomia ou dreno.

Precauções: Os apósitos de espuma Kendall não se destinam a queimaduras de 3º grau.

Preparação do local da ferida: Se necessário, limpe o local da ferida utilizando uma solução de limpeza não tóxica ou soro fisiológico. Lave e seque bem a ferida e as áreas circundantes antes de aplicar o apósito.

Aplicação do apósito: Escolha o apósito que proporcione uma margem de espuma de pelo menos 5 cm (2 pol.) em redor dos rebordos da ferida. Se necessário, corte o apósito ao tamanho adequado para garantir uma adaptação suave e ininterrupta na superfície da pele. (Os apósitos de espuma Kendall devem ser aplicados com o lado branco em contacto com o local a proteger ou com a película de poliuretano virada para cima.)

Coloque o apósito de espuma Kendall directamente sobre a superfície da ferida e mantenha-o no local adequado cobrindo com apósitos Polyskin II, rolos de ligadura de gaze Kerlix ou Curity, ligadura elástica Tensor, ligadura extensível Conform, fita adesiva ou outra protecção secundária adequada.

Frequência de substituição: A elevada capacidade de absorção dos apósitos de espuma Kendall minimiza a necessidade de substituição dos apósitos. Em utilização, a frequência das substituições dependerá da natureza e do estado da ferida, bem como da quantidade exsudado. No caso de feridas limpas e superficiais, sem sinais de saturação ou infecção, é possível deixar os apósitos de espuma Kendall no local durante até uma semana.

Substituição e remoção do apósitos: Os apósitos de espuma Kendall devem ser substituídos quando forem visíveis sinais de saturação ao longo do rebordo do apósito ou sempre que as boas práticas de enfermagem assim o exigirem. Para mudar o apósito, remova as ligaduras ou a fita de fixação e levante cuidadosamente o apósito de espuma Kendall da ferida. Os apósitos de espuma Kendall não são adesivos, não colam nem são gelificantes. As substituições dos apósitos são rápidas, cómodas e não perturbam o processo de granulação de cura do tecido.

Expansão do apósito: Os apósitos de espuma Kendall absorvem o exsudado e expandem e o tamanho "cresce", devido à estrutura celular do apósito.

Informações sobre encomenda

REF	Descrição	Quantidade por embalagem	Quantidade por caixa
Apósitos de espuma Kendall			
55522	5,1 cm x 5,1 cm (2 pol. x 2 pol.)	25	100
55533	7,6 cm x 7,6 cm (3 pol. x 3 pol.)	10	50
55535	8,9 cm x 7,6 cm (3,5 pol. x 3 pol.) fenestrado	10	50
55544	10,2 cm x 10,2 cm (4 pol. x 4 pol.)	10	50
55548	10,2 cm x 20,3 cm (4 pol. x 8 pol.)	10	50
55555	12,7 cm x 12,7 cm (5 pol. x 5 pol.)	10	50
55566	15,2 cm x 15,2 cm (6 pol. x 6 pol.)	10	50
55588	20,3 cm x 20,3 cm (8 pol. x 8 pol.)	10	50
Apósitos de espuma Kendall – Com película de poliuretano			
55522P	5,1 cm x 5,1 cm (2 pol. x 2 pol.)	25	100
55533P	7,6 cm x 7,6 cm (3 pol. x 3 pol.)	10	50
55535P	8,9 cm x 7,6 cm (3,5 pol. x 3 pol.) fenestrado	10	50
55544P	10,2 cm x 10,2 cm (4 pol. x 4 pol.)	10	50
55548P	10,2 cm x 20,3 cm (4 pol. x 8 pol.)	10	50
55566P	15,2 cm x 15,2 cm (6 pol. x 6 pol.)	10	50
55588P	20,3 cm x 20,3 cm (8 pol. x 8 pol.)	10	50

▬ fi

Kuvaus: Kendall-vaahtomuovisidokset aikaansaavat ihanteellisen kostean ympäristön monille erityyppisille haavoille. Tämä erittäin imukykyinen, nukkaantumaton sidos on tarkoitettu suojaamaan ja pehmustamaan kohtalaisen tai erittäin paljon eritettä tuottavia haavoja. Kendallvaahtomuovisidokset ovat puoliksi läpäisemättömiä, mutta ne päästävät läpi kaasut, kuten hapen ja vesihöyryn. Pehmeä ja joustava Kendallvaahtomuovisidos on helppo muotoilla kaikkiin kehon mukavaksi sopivaksi. Kendall-vaahtomuovisidokset eivät tartu kiinni haavaan, mikä helpottaa sidoksen vaihtamista ja parantaa käyttömukavuutta.

Käyttöaiheet: Leikkaushaavat, painehaavat, säärihaavat, diabeettiset haavaumat, ihon ottokohdat, hankaumat, hiertymät, pinnalliset palovammat, muut trauman aiheuttamat haavat ja toissijaisena sidoksena tai suojaistenä sidotuille haavoille. Se on erinomainen sidos eritteen paikalliseen hallintaan kirurgisilla dreenialueilla, kuten trakeostomialetkun, syöttöletkun,

jejunostomialetkun, Penrose-dreenin, pleuradreenin, nefrostomialetkun tai imuletkun asetuskohdassa.

Varotoimet: Kendall-vaahtomuovisidoksia ei ole tarkoitettu kolmannen asteen palovammoille.

Haavakohdan valmistelu: Puhdista haava-alue tarvittaessa myrkyttömällä pesuaineliuoksella tai suolaliuoksella. Huuhtele ja kuivaa haava ja sen ympäristö huolellisesti ennen sidoksen asettamista.

Sidoksen asettaminen: Valitse sidos, joka ulottuu vähintään 5 cm (2 tuumaa) haavan reunojen ulkopuolelle. Leikkaa sidos tarvittaessa sopivankokoiseksi, niin että se muodostaa tasaisen pinnan ihon kanssa. (Kendall-vaahtomuovisidokset on asetettava siten, että valkoinen puoli koskettaa hoidettavaa aluetta tai päälly ylöspäin.)

Aseta Kendall-vaahtomuovisidos suoraan haavan pinnalle ja pidä sidos paikallaan peittämällä se Polyskin II -sidoksella, Kerlix- tai Curity-sideharsorullalla, elastisella Tensor-siteellä, Conform-joustositeellä tai muulla asianmukaisella toissijaisella sidoksella.

Sidoksen vaihtamistiheys: Kendall-vaahtomuovisidokset ovat erittäin imukykyisiä, mikä minimoi sidoksen vaihtamisen tarvetta. Käytännössä vaihtoaikataulu riippuu haavan luonteesta ja kunnosta ja eritteen määräistä. Kendall-vaahtomuovisidoksia voidaan jättää paikalleen eninтään viikoksi puhtaille pintahaavoille, jos siinä ei näy saturaation/täyttymisen tai infektion merkkejä.

Sidoksen vaihtaminen ja poistaminen: Kendall-vaahtomuovisidos on vaihdettava, kun merkkejä saturaatiosta/täyttymisestä näkyy sidoksen reunoilla ja aina hyvän hoitokäytännön niin vaatiessa. Vaihda sidos poistamalla kiinnitysside tai -teippi ja nostamalla Kendall-vaahtomuovisidos varovasti pois haavan päältä. Kendallvaahtomuovisidokset eivät tartu kiinni haavaan, niissä ei ole liimaa, eivätkä ne geeliydy. Sidos voidaan vaihtaa nopeasti ja kivuttomasti kudoksen parannesprosessia keskeyttämättä.

Sidoksen laajeneminen: Kendall-vaahtomuovisidokset imevät itseensä eritettä ja laajenevat ja suurenevat sidoksen solumaisen rakenteen ansiosta.

Tilaustiedot

Viitenro	Kuvaus	Lukumäärä pakkausta kohti	Lukumäärä laatikkoa kohti
Kendall-vaahtomuovisidokset			
55522	5,1 cm x 5,1 cm (2 tuumaa x 2 tuumaa)	25	100
55533	7,6 cm x 7,6 cm (3 tuumaa x 3 tuumaa)	10	50
55535	8,9 cm x 7,6 cm (3,5 tuumaa x 3 tuumaa), halkiollinen	10	50
55544	10,2 cm x 10,2 cm (4 tuumaa x 4 tuumaa)	10	50
55548	10,2 cm x 20,3 cm (4 tuumaa x 8 tuumaa)	10	50
55555	12,7 cm x 12,7 cm (5 tuumaa x 5 tuumaa)	10	50
55566	15,2 cm x 15,2 cm (6 tuumaa x 6 tuumaa)	10	50
55588	20,3 cm x 20,3 cm (8 tuumaa x 8 tuumaa)	10	50
Päällykselliset Kendall-vaahtomuovisidokset			
55522P	5,1 cm x 5,1 cm (2 tuumaa x 2 tuumaa)	25	100
55533P	7,6 cm x 7,6 cm (3 tuumaa x 3 tuumaa)	10	50
55535P	8,9 cm x 7,6 cm (3,5 tuumaa x 3 tuumaa), halkiollinen	10	50
55544P	10,2 cm x 10,2 cm (4 tuumaa x 4 tuumaa)	10	50
55548P	10,2 cm x 20,3 cm (4 tuumaa x 8 tuumaa)	10	50
55566P	15,2 cm x 15,2 cm (6 tuumaa x 6 tuumaa)	10	50
55588P	20,3 cm x 20,3 cm (8 tuumaa x 8 tuumaa)	10	50

■■ da

Beskrivelse: Kendall skumbandage giver et ideelt fugtigt miljø for en lang række sårtyper. Denne stærkt absorberende, fnugfri bandage er beregnet til at beskytte og støtte moderat til kraftigt ekssuderende sår. Kendall skumbandager er semi-okklusive, og tillader derfor passage af luftarter, såsom ilt og vanddamp. Kendall skumbandager er bløde og fleksible og tilpasser sig derfor let til alle kropsformer. Kendall skumbandager er ikke-adhærente, hvilket gør bandageskift let og behagelig.

Indikationer: Postkirurgiske incisioner, liggesår, venestasesår, diabetiske sår, donorsteder, abrasioner, lacerationer, overfladiske forbrændinger, andre sår forårsaget af traume, og som sekundærforbinding eller fiksering af såromslag. Det er en ideel bandage til lokal kontrol af ekssudat, der kan forekomme ved kirurgisk inducerede drænagesteder, såsom trakeostomi, G-sonde, J-sonde, Penrose-dræn, pleuradræn, nefrostomidræn eller sump dræn.

Forholdsregler: Kendall skumbandager er ikke indiceret til tredjegradsforbrændinger.

Klargøring af sårstedet: Rens sårområdet med en ugiftig rensemiddelopløsning, eller fysiologisk saltvand. Skyl og tør såret og området omkring såret grundigt, inden forbindingen anlægges.

Påsætning af bandagen: Vælg en bandage, hvor skummet går mindst 5 cm (2 tommer) uden for sårkanterne. Klip evt. bandagen til, så den ligger jævnt og tilpasses hudfladen. (Kendall skumbandager skal lægges med den hvide side mod såret eller topfilmen opad.)

Læg Kendall skumbandagen direkte på sårfladen, og hold den på plads ved at dække den med Polyskin II bandage, Kerlix eller Curity gazebind, Tensor elastikbind, Conform strækbind, selvklæbende tape eller anden hensigtsmæssig sekundærbandage.

Skiftehyppighed: Kendall skumbandagernes høje absorberingsevne minimerer behovet for bandageskift. Hvor hyppigt bandagen skal skiftes, afhænger i praksis af sårtypen og -tilstanden og mængden af ekssudat. Kendall skumbandager kan blive siddende i op til en uge på rene, overfladiske sår uden tegn af saturation eller infektion.

Bandageskift og -aftagning: Kendall skumbandagen skal skiftes, når der er synlige tegn på saturation langs kanterne af bandagen eller når som helst god plejepraksis forlanger det. Bandagen skiftes ved at fjerne fikseringsbindet eller -tapen og forsigtigt løfte Kendall skumbandagen af såret. Kendall skumbandager er ikke-adhærente, ikke-klæbende og ikkegeldannende. Bandageskift er hurtigt og behageligt og river ikke helende granulationsvæv op.

Bandageudvidelse: Kendall skumbandager absorberer ekssudat og udvider sig og "vokser" i størrelse på grund af bandagens cellulære struktur.

Bestillingsoplysninger

REF	Beskrivelse	Antal Antal pr. pakke	Antal Antal pr. æske
Kendall skumbandager			
55522	5,1 cm x 5,1 cm (2 tommer x 2 tommer)	25	100
55533	7,6 cm x 7,6 cm (3 tommer x 3 tommer)	10	50
55535	8,9 cm x 7,6 cm (3,5 tommer x 3 tommer) fenestreret	10	50
55544	10,2 cm x 10,2 cm (4 tommer x 4 tommer)	10	50
55548	10,2 cm x 20,3 cm (4 tommer x 8 tommer)	10	50
55555	12,7 cm x 12,7 cm (5 tommer x 5 tommer)	10	50
55566	15,2 cm x 15,2 cm (6 tommer x 6 tommer)	10	50
55588	20,3 cm x 20,3 cm (8 tommer x 8 tommer)	10	50
Kendall skumbandager – med topfilm			
55522P	5,1 cm x 5,1 cm (2 tommer x 2 tommer)	25	100
55533P	7,6 cm x 7,6 cm (3 tommer x 3 tommer)	10	50
55535P	8,9 cm x 7,6 cm (3,5 tommer x 3 tommer) fenestreret	10	50
55544P	10,2 cm x 10,2 cm (4 tommer x 4 tommer)	10	50
55548P	10,2 cm x 20,3 cm (4 tommer x 8 tommer)	10	50
55566P	15,2 cm x 15,2 cm (6 tommer x 6 tommer)	10	50
55588P	20,3 cm x 20,3 cm (8 tommer x 8 tommer)	10	50

■■ el

Περιγραφή: Τα αφρώδη επιθέματα Kendall παρέχουν το ιδανικό υγρό περιβάλλον για μεγάλη ποικιλία τραυμάτων. Αυτό το εξαιρετικά απορροφητικό επίθεμα που δεν αφήνει χνούδι έχει σχεδιαστεί για την προστασία και την κάλυψη μέτρια έως πολύ εξιδρωματικών τραυμάτων. Τα αφρώδη επιθέματα Kendall είναι ημιπατητικά και επιτρέπουν την ανταλλαγή αερίων, όπως οξυγόνου και υδρατμών. Η μαλακή, εύκαμπτη φύση του αφρώδους επιθέματος Kendall του επιτρέπει να προσαρμόζεται εύκολα σε όλα τα περιγράμματα σώματος. Τα αφρώδη επιθέματα Kendall δεν είναι προσκολλητικά, καθιστώντας τις αλλαγές των επιθεμάτων εύκολες και άνετες.

Ενδείξεις χρήσης: Τομές χειρουργικών επεμβάσεων, κατακλίσεις, έλκη λόγω φλεβικής στάσης, διαβητικά έλκη, σημεία λήψης μοσχεύματος, εκδορές, θλαστικά τραύματα, επιφανειακά εγκαύματα, άλλες πληγές που προκαλούνται από τραυματισμό και ως δευτερεύον επίθεμα ή επίθεμα κάλυψης για επιπωματισμένα τραύματα. Αποτελεί το ιδανικό επίθεμα για την τοπική αντιμετώπιση του εξιδρώματος που μπορεί να εμφανιστεί σε θέσεις παροχέτευσης που ενδέχεται να έχουν δημιουργηθεί χειρουργικά όπως τραχειοστομία, γαστρικός σωλήνας, νηστιδικός σωλήνας, παροχέτευση Penrose, θωρακικός σωλήνας, σωλήνας νεφροστομίας ή παροχέτευση με αναρρόφηση.

Προφυλάξεις: Τα αφρώδη επιθέματα Kendall δεν προορίζονται για εγκαύματα 3ου βαθμού.

Προετοιμασία του σημείου του τραύματος: Καθαρίστε την περιοχή του τραύματος χρησιμοποιώντας μη τοξικό διάλυμα καθαρισμού ή φυσιολογικό ορό. Εκπλύνετε και στεγνώστε ενδελεχώς το τραύμα και τις γύρω περιοχές πριν από την εφαρμογή του επιθέματος.

Εφαρμογή του επιθέματος: Επιλέξτε επίθεμα που προσφέρει περιθώριο αφρώδους υλικού τουλάχιστον 5 cm (2 ίντσες) γύρω από τα χείλη του τραύματος. Εάν είναι απαραίτητο, κόψτε το επίθεμα στο κατάλληλο μέγεθος για να διασφαλίσετε την ομαλή, συνεχή εφαρμογή με την επιφάνεια του δέρματος. (Τα αφρώδη επιθέματα Kendall θα πρέπει να εφαρμόζονται με τη λευκή πλευρά να ακουμπά την πλευρά της περίδεσης ή με την επένδυση προς τα επάνω.)

Τοποθετήστε το αφρώδες επίθεμα Kendall απευθείας επάνω στην επιφάνεια του τραύματος και κρατήστε το στη θέση αυτή καλύπτοντάς το με επίθεμα Polyskin II, ρολό επιδέσμου γάζας Kerlix ή Curity, ελαστικό επίδεσμο Tensor, διατεινόμενο επίδεσμο Conform, αυτοκόλλητη ταινία ή άλλο κατάλληλο δευτερεύον επίθεμα.

Συχνότητα αλλαγής: Η υψηλή απορροφητικότητα των αφρωδών επιθεμάτων Kendall ελαχιστοποιεί την ανάγκη αλλαγών του επιθέματος. Στην πράξη, η συχνότητα αλλαγών εξαρτάται από τη φύση και την κατάσταση του τραύματος και την ποσότητα του εξιδρώματος. Για καθαρά, επιφανειακά τραύματα, χωρίς σημεία κορεσμού ή λοίμωξης, τα αφρώδη επιθέματα Kendall είναι δυνατόν να παραμείνουν στη θέση τους επί έως και μία εβδομάδα.

Αλλαγή και αφαίρεση του επιθέματος: Θα πρέπει να αλλάζετε το αφρώδες επίθεμα Kendall όταν εμφανίζονται σημεία κορεσμού ή λοίμωξης κατά μήκος του χείλους του επιθέματος ή όποτε επιτάσσει η ορθή πρακτική νοσηλείας. Για την αλλαγή του επιθέματος, αφαιρέστε τους επιδέσμους ή την ταινία ασφάλισης και ανασηκώστε προσεκτικά το αφρώδες επίθεμα Kendall από το τραύμα. Τα αφρώδη επιθέματα Kendall δεν είναι αυτοκόλλητα και δεν δημιουργούν γέλη. Οι αλλαγές του επιθέματος είναι ταχείες, άνετες και δεν θα διαταράξουν τον κοκκιωματικό ιστό που επουλώνεται.

Διόγκωση του επιθέματος: Τα αφρώδη επιθέματα Kendall απορροφούν το εξίδρωμα, διογκώνονται και «αυξάνεται» το μέγεθός τους λόγω της κυτταρικής δομής του επιθέματος.

Πληροφορίες παραγγελιών

REF	Περιγραφή	Ποσότητα ανά χαρτοκιβώτιο	Ποσότητα ανά κούτα
Αφρώδη επιθέματα Kendall			
55522	5,1 cm x 5,1 cm (2 ίντσες x 2 ίντσες)	25	100
55533	7,6 cm x 7,6 cm (3 ίντσες x 3 ίντσες)	10	50
55535	8,9 cm x 7,6 cm (3,5 ίντσες x 3 ίντσες) με θυρίδες	10	50
55544	10,2 cm x 10,2 cm (4 ίντσες x 4 ίντσες)	10	50
55548	10,2 cm x 20,3 cm (4 ίντσες x 8 ίντσες)	10	50
55555	12,7 cm x 12,7 cm (5 ίντσες x 5 ίντσες)	10	50
55566	15,2 cm x 15,2 cm (6 ίντσες x 6 ίντσες)	10	50
55588	20,3 cm x 20,3 cm (8 ίντσες x 8 ίντσες)	10	50
Αφρώδη επιθέματα Kendall – με επένδυση			
55522P	5,1 cm x 5,1 cm (2 ίντσες x 2 ίντσες)	25	100
55533P	7,6 cm x 7,6 cm (3 ίντσες x 3 ίντσες)	10	50
55535P	8,9 cm x 7,6 cm (3,5 ίντσες x 3 ίντσες) με θυρίδες	10	50
55544P	10,2 cm x 10,2 cm (4 ίντσες x 4 ίντσες)	10	50
55548P	10,2 cm x 20,3 cm (4 ίντσες x 8 ίντσες)	10	50
55566P	15,2 cm x 15,2 cm (6 ίντσες x 6 ίντσες)	10	50
55588P	20,3 cm x 20,3 cm (8 ίντσες x 8 ίντσες)	10	50

■■ cs

Popis: Pěnová krytí Kendall poskytují ideální vlhké prostředí pro široké spektrum ran. Toto vysoce absorpční krytí, které nepouští vlákna, je vytvořeno pro ochranu a polštářování středně až silně exsudujících ran. Pěnová krytí Kendall jsou polookluzivní, což umožňuje výměnu plynů jako kyslík a vodní páry. Pěnové krytí Kendall je měkké a flexibilní, což mu umožňuje snadné přizpůsobení všem křivkám těla. Pěnová krytí Kendall jsou nepřilnavá, což znamená snadnou a pohodlnou výměnu krytí.

Indikace Pro Použití: Pooperační řezy, proleženiny, žilní vředy se stázou, diabetické vředy, dárcovské oblasti, odřeniny, lacerace, povrchní popáleniny, další rány způsobené traumatem, a jako sekundární krytí nebo svrchní krytí pro tamponované rány. Jedná se o ideální krytí pro místní kontrolu exsudátu, který se může vyskytnout u chirurgicky vytvořených drenáží v těle jako je tracheostomie, gastrická hadička, jejunální hadička, Penrosova drenáž, hrudní hadička, nefrostomická hadička nebo jímková drenáž.

Upozornění: Pěnová krytí Kendall nejsou určena pro popáleniny 3. stupně.

Příprava rány: Pokud je to třeba, očistěte okolí rány netoxickým čisticím roztokem nebo fyziologickým roztokem. Před přiložením krytí ránu a její okolí důkladně opláchněte a osušte.

Přikládání krytí: Zvolte krytí, které okraje rány přesahne pěnou o nejméně 5 cm (2 palce). Pokud je to třeba, zastřihněte krytí na potřebnou velikost, aby se zajistilo hladké a souvislé přilnutí na pokožku. (Pěnová krytí Kendall se přikládají bílou stranou na krytí místo nebo krytem nahoru.)

Umístěte pěnové krytí Kendall přímo na povrch rány a připevněte je krytím Polyskin II, rolemi gázových obvazů Kerlix nebo Curity, elastickým obvazem Tensor, strečovým obvazem Conform, náplastí nebo jiným vhodným sekundárním krytím.

Častost převazu: Vysoká savost pěnových krytí Kendall snižuje potřebu převazu na minimum. V konkrétních případech bude častost převazu záviset na povaze a stavu rány a objemu exsudátu. Pro čisté povrchové rány bez známek saturace nebo infekce lze pěnová krytí Kendall ponechat na místě až týden.

Převaz a odstranění krytí: Pěnové krytí Kendall je nutno vyměnit, pokud jsou kolem okrajů viditelné známky saturace krytí nebo kdykoliv to příkazují zásady správné ošetřovatelské praxe. Pro výměnu krytí odstraňte připevňující obvazy nebo náplast a opatrně zvedněte pěnové krytí Kendall s rány. Pěnová krytí Kendall jsou nepřilnavá, neadhezivní a negelující. Výměny krytí jsou rychlé, pohodlné a nenaruší hojící se granulační tkáň.

Expanze krytí: Pěnová krytá Kendall absorbují exsudát a vzhledem k buněčné struktuře krytí expandují a „rostou“.

Informace pro objednávky

REF	Popis	Počet v kartónu	Počet v krabici
Pěnová krytí Kendall			
55522	5,1 cm x 5,1 cm (2 palce x 2 palce)	25	100
55533	7,6 cm x 7,6 cm (3 palce x 3 palce)	10	50
55535	8,9 cm x 7,6 cm (3,5 palce x 3 palce) s okénky	10	50
55544	10,2 cm x 10,2 cm (4 palce x 4 palce)	10	50
55548	10,2 cm x 20,3 cm (4 palce x 8 palců)	10	50
55555	12,7 cm x 12,7 cm (5 palců x 5 palců)	10	50
55566	15,2 cm x 15,2 cm (6 palců x 6 palců)	10	50
55588	20,3 cm x 20,3 cm (8 palců x 8 palců)	10	50
Pěnová krytí Kendall – s krytem			
55522P	5,1 cm x 5,1 cm (2 palce x 2 palce)	25	100
55533P	7,6 cm x 7,6 cm (3 palce x 3 palce)	10	50
55535P	8,9 cm x 7,6 cm (3,5 palce x 3 palce) s okénky	10	50
55544P	10,2 cm x 10,2 cm (4 palce x 4 palce)	10	50
55548P	10,2 cm x 20,3 cm (4 palce x 8 palců)	10	50
55566P	15,2 cm x 15,2 cm (6 palců x 6 palců)	10	50
55588P	20,3 cm x 20,3 cm (8 palců x 8 palců)	10	50

■■ hu

Leírás: A Kendall habszivacskötszerek ideális nedves környezetet biztosítanak a legkülönfélébb sebek ellátásához. Ez a nagy nedvszívóképességű, nem szöszölő kötszer közepesen és erősen váladékozó sebek védelmére és kipárnázására szolgál. A Kendall habszivacskötszerek félig áteresztők, ami lehetővé teszi a gázok, pl. az oxigén és a vízgőz cseréjét. A Kendall habszivacskötszer puhasága és rugalmassága következtében könnyen rásimul minden testrészre. A Kendall habszivacskötszerek nem tapadnak, ezért a kötszer könnyen és kényelmesen cserélhető.

Használati javallatok: Műtét után visszamaradt vágások, felfekvések, vénás pangás okozta fekélyek, diabétikus fekélyek, donor területek, horzsolások, szakított sebek, felületi égések, sérülések során keletkezett egyéb sebek kezelésére, valamint másodlagos vagy fedőkötésként tamponált sebekhez. Ideális kötszer a műtétileg létrehozott váladékelvezető nyílásoknál, pl. tracheostomiát követően, vagy G-szonda, J-szonda, Penrose-drén, mellkasdrén, nephrotomiás drén vagy szívódrén elhelyezése után esetleg jelentkező váladék helyi kezelésére.

Óvintézkedések: A Kendall habszivacskötszerek nem alkalmazhatók harmadfokú égések.

A seb környékének előkészítése: Ha szükséges, tisztítsa meg a seb területét nem mérgező tisztítóoldattal vagy fiziológiás sóoldattal. A kötszer felhelyezése előtt alaposan öblítse le és szárítsa meg a sebet és környékét.

A kötszer alkalmazása: Válassza ki azt a kötszert, amely legalább 5 cm (2 hüvelyk) széles habszivacs-szegélyt képez a seb szélei körül. Ha szükséges, a bőrfelülettel való sima, folyamatos érintkezés érdekében vágja méretre a kötszert. (A Kendall habszivacskötszereket úgy kell felhelyezni, hogy fehér oldaluk érintkezzék a kötözendő területtel, vagy a fedőlapjuk nézzen felfelé.)

A Kendall habszivacskötszert helyezze közvetlenül a sebfelületre és rögzítse Polyskin II kötszerekkel, Kerlix vagy Curity gézpólyatekercsekkel, Tensor elasztikus pólyával, Conform rugalmas pólyával, ragtapasszal vagy egyéb megfelelő ásodlagos kötszerrel.

A csere gyakorisága: A Kendall habszivacskötszerek nagy nedvszívóképessége következtében minimális számú cserére van szükség. A tényleges használat során a cserék gyakorisága a seb természetétől és állapotától, valamint a váladék mennyiségétől függ. Tiszta, felszínes sebeknél, ahol nem mutatkoznak az átázás vagy a fertőzés jelei, a Kendall habszivacskötszerek akár egy hétig is a helyükön maradhatnak.

A kötszer cseréje és eltávolítása: A Kendall habszivacskötszert akkor kell kicserélni, ha a kötés szélei mentén átázás jelei láthatók, vagy ha a helyes ápolási gyakorlat ezt megköveteli. A kötés cseréjére távolítsa el a rögzítő kötéseket vagy a ragtapaszt és óvatosan emelje le a Kendall habszivacskötszert a sebről. A Kendall habszivacskötszerek nem tapadnak, nem ragadnak és nem kocsonyásodnak. A kötszer cseréje gyors, kényelmes és nem szakítja fel a gyógyuló granulációs szövetet.

A kötszer tágulása: A Kendall habszivacskötszerek felszívják a váladékot, kitágulnak és sejtes szerkezetüknek köszönhetően méretük „megnő”.

■■ ru

Описание. Губчатые повязки Kendall создают идеальную влажную среду для различного типа ран. Эта не оставляющая волокон повязка с высокой абсорбирующей способностью предназначена для защиты и смягчения ран с количеством экссудата от умеренного до большого. Губчатые повязки Kendall являются полупроницаемыми, допуская прохождение таких газов, как кислород и водяной пар. Мягкость и гибкость Губчатой повязки Kendall позволяют ей плотно прилегать к ранам на любых поверхностях тела пациента. Губчатые повязки Kendall не прилипают к ране, что обеспечивает простоту и удобство их смены.

Показания к применению: Постоперационные разрезы, пролежни, трофические язвы, диабетические язвы, донорские участки, ссадины, рваные раны, поверхностные ожоги, другие раны, возникшие в результате травмы, а также в качестве вторичной или повязки для тампонированных ран. Это идеальная повязка для локального удаления экссудата, который может выделяться в местах образованного хирургическим путём дренажа, например при трахеостомии, установке гастростомической трубки, еюностомической трубки, дренажа Пенроуза, плевральной дренажной трубки, нефротомической трубки или отсасывающего дренажа.

Меры предосторожности: Пенные повязки Kendall не предназначены для ожогов 3-й степени.

Подготовка раны: При необходимости очистите область раны нетоксичным чистящим или физиологическим раствором. Перед наложением повязки промойте и высушите рану и прилегающие к ней области.

Наложение повязки: Края повязки должны выступать за края раны не менее, чем на 5 см (2 дюйма). При необходимости обрежьте повязку до нужного размера, чтобы обеспечить плотное прилегание к поверхности кожи. (Губчатые повязки Kendall следует накладывать белой стороной к ране или полиуретановым покрытием наружу.)

Наложите губчатую повязку Kendall непосредственно на поверхность раны и закрепите путём наложения поверх неё повязок Polyskin II, марлевого бинта в рулонах Kerlix или Curity, эластичного бинта Tensor, растягивающегося бинта Conform, клейкой ленты или другой подходящей вторичной повязки.

Частота смены повязки: Высокая абсорбирующая способность пенных повязок Kendall сводит необходимость смены повязок к минимуму. В каждом конкретном случае частота смены повязки будет зависеть от природы и состояния раны, а также количества экссудата. На чистых, поверхностных ранах без каких-либо признаков сатурации или инфекции губчатые повязки Kendall можно оставлять без смены на срок до одной недели.

Смена и удаление повязки: Губчатую повязку Kendall следует сменить, когда наблюдаются признаки сатурации по краям повязки или когда этого требуют правила ухода за ранами. Чтобы сменить повязку, удалите фиксирующий бинт или ленту и осторожно поднимите пенную повязку Kendall над раной. Пенные повязки Kendall являются неприлипающими, неприклеивающимися и неприсыхающими. Смена повязки производится быстро, не создаёт неудобства и не нарушает процесса заживления грануляционной ткани.

Увеличение повязки в объёме: Губчатые повязки Kendall абсорбируют экссудат и «растут» в объёме и размерах благодаря своей ячеистой структуре.

Информация для заказа

КАТ. №	Описание	Количество в коробке	Количество в транспортной упаковке
Губчатые повязки Kendall			
55522	5,1 см x 5,1 см (2 дюйма x 2 дюйма)	25	100
55533	7,6 см x 7,6 см (3 дюйма x 3 дюйма)	10	50
55535	8,9 см x 7,6 см (3,5 дюйма x 3 дюйма), с прорезью	10	50
55544	10,2 см x 10,2 см (4 дюйма x 4 дюйма)	10	50
55548	10,2 см x 20,3 см (4 дюйма x 8 дюймов)	10	50
55555	12,7 см x 12,7 см (5 дюймов x 5 дюймов)	10	50
55566	15,2 см x 15,2 см (6 дюймов x 6 дюймов)	10	50
55588	20,3 см x 20,3 см (8 дюймов x 8 дюймов)	10	50
Губчатые повязки Kendall – с полиуретановым покрытием			
55522P	5,1 см x 5,1 см (2 дюйма x 2 дюйма)	25	100
55533P	7,6 см x 7,6 см (3 дюйма x 3 дюйма)	10	50
55535P	8,9 см x 7,6 см (3,5 дюйма x 3 дюйма), с прорезью	10	50
55544P	10,2 см x 10,2 см (4 дюйма x 4 дюйма)	10	50
55548P	10,2 см x 20,3 см (4 дюйма x 8 дюймов)	10	50
55566P	15,2 см x 15,2 см (6 дюймов x 6 дюймов)	10	50
55588P	20,3 см x 20,3 см (8 дюймов x 8 дюймов)	10	50

■■ pl

Opis: Gąbki opatrunkowe firmy Kendall zapewniają idealne, wilgotne otoczenie dla wielu różnych rodzajów ran. Ten wysoce chłonny, nie pozostawiający meszku opatrunek, przeznaczony jest jako ochrona i wyściółka dla umiarkowanie i silnie sączących się ran. Gąbki opatrunkowe firmy Kendall są częściowo okluzyjne, dopuszczające wymianę gazów, np. tlenu i pary wodnej. Miękkość i elastyczność gąbek opatrunkowych firmy Kendall umożliwia łatwe dostosowanie ich do wszystkich konturów ciała. Gąbki opatrunkowe firmy Kendall nie są przyczepne, więc zmiany opatrunku są łatwe i wygodne.

Wskazania do zastosowania: Rany po nacięciach operacyjnych, odleżyny, wrzody zastoinowe żylne, wrzody cukrzycowe, miejsca pobrania przeszczepu, otarcia, rany szarpane, oparzenia powierzchowne, inne rany spowodowane urazami oraz jako opatrunki wtórne lub pokrywające da tamponowanych ran. Opatrunek ten jest idealny dla miejscowej kontroli wysięków, które mogą powstać w miejscach chirurgicznie wytworzonego drenażu ciała, takich jak tracheostomia, rurka gastrostomijna, zgłębnik do jelita czczego, dren Penrose, dren do klatki piersiowej, dren do nefrostomii i dren typu sump.

Środki ostrożności: Gąbki opatrunkowe firmy Kendall nie są przeznaczone do oparzeń 3-go stopnia.

Przygotowanie miejsca rany: Jeśli to konieczne, oczyścić okolice rany przy użyciu nietoksycznego roztworu czyszczącego lub roztworu soli fizjologicznej. Przed założeniem opatrunku dokładnie przemyć i osuszyć ranę i jej okolice.

Zakładanie opatrunku: Należy wybrać opatrunek, który zostawi przynajmniej 5 cm obrzeża gąbki wokół brzegów rany. Jeśli to konieczne, należy przyciąć opatrunek do odpowiedniego rozmiaru, aby zapewnić gładkie, ciągłe dopasowanie do powierzchni skóry. (Gąbki opatrunkowe firmy Kendall należy zakładać tak, aby biała strona dotykała miejsca opatrunku, tzn. górną warstwą do góry).

Założyć gąbkę opatrunkową Kendall bezpośrednio na powierzchnię rany i unieruchomić pokrywając ją opatrunkiem Polyskin II, bandażami z gazy w rolkach typu Kerlix lub Curity, bandażem elastycznym Tensor i rozciągliwym bandażem Conform, taśmą klejącą lub innym odpowiednim opatrunkiem wtórnym.

Częstość zmian opatrunku: Duża chłonność gąbek opatrunkowych firmy Kendall ogranicza do minimum konieczność zmiany opatrunku. W praktyce częstość zmian będzie zależała od właściwości i stanu rany oraz od obfitości wysięku. W przypadku czystych ran powierzchniowych, bez żadnych oznak nasycenia lub zakażenia, gąbki opatrunkowe firmy Kendall można pozostawić na miejscu do tygodnia.

Zmiana i usuwanie opatrunku: Gąbki opatrunkowe firmy Kendall należy zmienić, gdy wzdłuż krawędzi opatrunku pojawią się oznaki nasycenia, lub gdy jest to podyktowane zasadami dobrej praktyki pielęgniarskiej. Aby zmienić opatrunek, należy zdjąć unieruchamiające bandaże lub taśmy i ostrożnie podnieść gąbkę opatrunkową firmy Kendall z rany. Gąbki opatrunkowe firmy Kendall są nieprzywierające, nieprzylepne i nieżelujące. Zmiany opatrunku są szybkie, wygodne i nie spowodują zaburzenia gojącej tkanki ziarninowej.

Pęcznienie opatrunku: Gąbki opatrunkowe firmy Kendall wchłaniają wysięk i ich komórkowa struktura spowoduje pęcznienie i powiększenie ich rozmiaru.

Zamawianie

Rendelési információk

REF.	Leírás	Dobozonkénti mennyiség	Gyűjtődobozonkénti mennyiség
Kendall habszivacskötszerek			
55522	5,1 cm x 5,1 cm (2 hüvelyk x 2 hüvelyk)	25	100
55533	7,6 cm x 7,6 cm (3 hüvelyk x 3 hüvelyk)	10	50
55535	8,9 cm x 7,6 cm (3,5 hüvelyk x 3 hüvelyk) ablakos	10	50
55544	10,2 cm x 10,2 cm (4 hüvelyk x 4 hüvelyk)	10	50
55548	10,2 cm x 20,3 cm (4 hüvelyk x 8 hüvelyk)	10	50
55555	12,7 cm x 12,7 cm (5 hüvelyk x 5 hüvelyk)	10	50
55566	15,2 cm x 15,2 cm (6 hüvelyk x 6 hüvelyk)	10	50
55588	20,3 cm x 20,3 cm (8 hüvelyk x 8 hüvelyk)	10	50
Kendall habkötszerek – fedőlappal			
55522P	5,1 cm x 5,1 cm (2 hüvelyk x 2 hüvelyk)	25	100
55533P	7,6 cm x 7,6 cm (3 hüvelyk x 3 hüvelyk)	10	50
55535P	8,9 cm x 7,6 cm (3,5 hüvelyk x 3 hüvelyk) ablakos	10	50
55544P	10,2 cm x 10,2 cm (4 hüvelyk x 4 hüvelyk)	10	50
55548P	10,2 cm x 20,3 cm (4 hüvelyk x 8 hüvelyk)	10	50
55566P	12,7 cm x 12,7 cm (5 hüvelyk x 5 hüvelyk)	10	50
55588P	20,3 cm x 20,3 cm (8 hüvelyk x 8 hüvelyk)	10	50

REF	Opis	Ilość w pudełku	Ilość w opakowaniu
Gąbki opatrunkowe firmy Kendall			
55522	5,1 cm x 5,1 cm	25	100
55533	7,6 cm x 7,6 cm	10	50
55535	8,9 cm x 7,6 cm z nacięciem	10	50
55544	10,2 cm x 10,2 cm	10	50
55548	10,2 cm x 20,3 cm	10	50
55555	12,7 cm x 12,7 cm	10	50
55566	15,2 cm x 15,2 cm	10	50
55588	20,3 cm x 20,3 cm	10	50
Gąbki opatrunkowe firmy Kendall – z górną warstwą nieprzemakalną			
55522P	5,1 cm x 5,1 cm	25	100
55533P	7,6 cm x 7,6 cm	10	50
55535P	8,9 cm x 7,6 cm z nacięciem	10	50
55544P	10,2 cm x 10,2 cm	10	50
55548P	10,2 cm x 20,3 cm	10	50
55566P	15,2 cm x 15,2 cm	10	50
55588P	20,3 cm x 20,3 cm	10	50

■■ tr

Tanim: Kendall Köpük Pansumanlar çok çeşitli yaralar için ideal nemli bir ortam sağlar. Çok emici ve lif bırakmayan bu pansuman orta ve çok eksüdası bulunan yaraları korumak ve tampon vazifesi görmek için tasarlanmıştır. Kendall Köpük Pansumanlar oksijen ve su buharı gibi gazların değişimine olanak tanıyacak şekilde yarı oklüzlftir. Kendall Köpük Pansumanın yumuşak ve esnek yapısı tüm vücut kıvrımlarına kolayca uyum sağlamasına olanak tanır. Kendall Köpük Pansumanlar yapışkan değildir ve pansuman değiştirmeyi kolay ve rahat hale getirir.

Kullanma endikasyonları: Cerrahi sonrası insizyonlar, basınç yaraları, venöz staz ülserleri, diyabetik ülserler, donör alanları, abrazyonlar, laserasyonlar, yüzeysel yanıklar, travmadan kaynaklanan diğer yaralar, ayrıca içi doldurulmuş yaralarda sekonder pansuman veya örtme pansumanı olarak. Trakeostomi, G tüp, J tüp, Penrose dreni, göğüs tüpü, nefrostomi tüpü veya sump dren gibi cerrahi sonucu oluşan vücut drenaj bölgelerinde görülebilen eksüdanın yerel yönetiminde ideal bir pansumandır.

Önlemler: Kendall Köpük Pansumanların 3. derece yanıklarda kullanılması amaçlanmamıştır.

Yara bölgesinin hazırlanması: Gerekirse, salin veya toksik olmayan bir temizleme solüsyonu kullanarak yara bölgesini temizleyin. Pansumanı uygulamadan önce yarayı ve çevre alanları iyice yıkayıp kurulayın.

Pansumanin uygulanması: Yaranın kenarları etrafında minimum 5 cm (2 inç) köpük kenarı sağlayacak bir pansuman seçin. Gerekirse pansumanı cilt yüzeyine düzgün ve sürekli uyum sağlayacak şekilde kesin. (Kendall Köpük Pansumanlar, beyaz taraf pansuman bölgesiyle temas edecek şekilde veya üst tabaka yukarıda olacak şekilde uygulanmalıdır.)

Kendall Köpük Pansumanı doğrudan yara yüzeyine yerleştirin ve Polyskin II Pansumanlar, Kerlix veya Curity Gazlı Bez Bandaj Ruloları, Tensor Elastik Bandaj, Conform Streç Bandaj, yapışkan bant veya başka bir uygun sekonder pansuman ile örterek yerinde tutun.

Değiştirme sikliği: Kendall Köpük Pansumanların yüksek emiciliği pansuman değiştirme ihtiyacını en aza indirir. Fiili kullanım sırasında değiştirme sıklığı yaranın tabiatı ve durumuna ve eksüda miktarına bağlıdır. Enfeksiyon veya satürasyon bulgusu olmayan temiz ve yüzeysel yaralarda Kendall Köpük Pansumanlar bir haftaya kadar yerinde bırakılabilir.

Pansuman değiştirme ve çikarma: Kendall Köpük Pansumanlar, pansumanın kenarlarında satürasyon işaretleri görüldüğünde veya iyi hemşirelik uygulamalarına göre gerekli olduğunda değiştirilmelidir. Pansumanı değiştirmek için, sabitleme bandajlarını veya bantları çıkarın ve Kendall Köpük Pansumanı yaranın üzerinden dikkatle kaldırın. Kendall Köpük Pansumanlar yapışkan değildir ve jel oluşturmaz. Pansuman değişimi hızlı ve rahat şekilde yapılır ve iyileşmekte olan granülasyon dokusuna zarar vermez.

Pansumanin genişlemesi: Kendall Köpük Pansumanlar eksüdayı emer ve pansumanın hücresel yapısı nedeniyle genişleyip "büyür".

Sipariş bilgisi

REF	Tanim	Karton Başına Miktar	Kutu Başına Miktar
Kendall Köpük Pansumanlar			
55522	5,1 cm x 5,1 cm (2 inç x 2 inç)	25	100
55533	7,6 cm x 7,6 cm (3 inç x 3 inç)	10	50
55535	8,9 cm x 7,6 cm (3,5 inç x 3 inç) Pencereli	10	50
55544	10,2 cm x 10,2 cm (4 inç x 4 inç)	10	50
55548	10,2 cm x 20,3 cm (4 inç x 8 inç)	10	50
55555	12,7 cm x 12,7 cm (5 inç x 5 inç)	10	50
55566	15,2 cm x 15,2 cm (6 inç x 6 inç)	10	50
55588	20,3 cm x 20,3 cm (8 inç x 8 inç)	10	50
Kendall Köpük Pansumanlar – Üst Tabakalı			
55522P	5,1 cm x 5,1 cm (2 inç x 2 inç)	25	100
55533P	7,6 cm x 7,6 cm (3 inç x 3 inç)	10	50
55535P	8,9 cm x 7,6 cm (3,5 inç x 3 inç) Pencereli	10	50
55544P	10,2 cm x 10,2 cm (4 inç x 4 inç)	10	50
55548P	10,2 cm x 20,3 cm (4 inç x 8 inç)	10	50
55566P	15,2 cm x 15,2 cm (6 inç x 6 inç)	10	50
55588P	20,3 cm x 20,3 cm (8 inç x 8 inç)	10	50

OPTION A

Product Brand:	Kendall™
Product Descriptor:	Hydrophilic Foam Dressing
REF #:	GNRC
GBU & COT:	Medical Supplies, Advanced Woundcare
REV: (MM/DD/YYYY)	01/16/2013

ADDITIONAL JOB INFORMATION (if available)			
Job #:	40_OF	**Dims:**	14.000" W x 24.000" H
Artwork/ Part #:	AG62959914	**Metric Dims:**	35.559 cm x 60.959 cm
Print Process:	Offset	**Package Type:**	IFU (Instructions)
Barcode Format:	N/A	**File Name:**	AG62959914_GNRC_IFU
Dieline:	OF10000296_ NC_Rev2	**Temp ID:**	N/A
Check here if:	☐ US Only ■ Generic Artwork	**Linked to Generic Artwork:** (if applicable)	N/A

NUMBER OF COLORS

PMS 281	XXXX	XXXX	XXXX	XXXX	XXXX
XXXX	XXXX	XXXX	XXXX	XXXX	XXXX

TINTS

25% PMS 281	50% PMS 281	70% PMS 281	80% PMS 281	XX% XXXX	XX% XXXX

TECHNICAL INFORMATION

Application/ Version:	InDesign/CS4
Placed Images:	N/A
Fonts Used:	Myriad Pro

COVIDIEN

15 Hampshire Street,
Mansfield, MA 02048

GBU-SPECIFIC INFORMATION

Graphic Designer:	Lorenzo Gordon
	E Irving
	Jim Hamel

DESIGN AGENCY INFORMATION
(for external use only)

Agency Name:	XXXXXX
Agency Contact:	XXXXXX

Comments: (1.12.12#TM.SH). C*22704 - change artwork number - AD - 6/11/2012.
C*22704 - LG - Added "Does Not Contain" symbol; Removed COO, latex-free and DEHP-free 7/24/12
C*22704, EI, 7/26/12
C*22704 JH_01/16/2013
Printer Notes: